

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт социально-философских наук и массовых коммуникаций
Высшая школа журналистики и медиакоммуникаций



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ
проф. Таюрский Д.А.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Основы межкультурной коммуникации для журналиста

Направление подготовки: 42.03.02 - Журналистика

Профиль подготовки: Периодическая печать

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Дорошук Е.С. (кафедра национальных и глобальных медиа, Высшая школа журналистики и медиакоммуникаций), Leona31@yandex.ru ; Сергеева Татьяна Сергеевна

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3	способностью понимать сущность журналистской профессии как социальной, информационной, творческой, знать ее базовые характеристики, смысл социальных ролей журналиста, качеств личности, необходимых для ответственного выполнения профессиональных функций
ПК-6	способностью к сотрудничеству с представителями различных сегментов общества, уметь работать с авторами и редакционной почтой (традиционной и электронной), организовывать интерактивное общение с аудиторией, используя социальные сети и другие современные медийные средства, готовность обеспечивать общественный резонанс публикаций, принимать участие в проведении на базе СМИ социально значимых акций

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- базовые категории культуры и культурно-антропологические основы МКК;
- основные стили коммуникации в контексте межкультурного общения;
- специфику и компоненты невербальных средств общения;
- понятие, сущность и механизмы формирования стереотипов и предрассудков;
- способы преодоления коммуникационных барьеров.

Должен уметь:

- анализировать вербальную коммуникацию в контексте языковой картины мира;
- правильно интерпретировать невербальные средства общения (используемые представителями разных культур);
- анализировать культуру (в том числе и корпоративную) на основе концепций Г. Хофстеде и Э. Холла;
- применять полученные теоретические знания на практике.

Должен владеть:

- теоретическими знаниями о различии культур Востока и Запада с точки зрения социальной психологии, культурной антропологии, этнопсихологии и др.;
- межкультурной компетентностью, ориентированной на мультикультурализм;
- толерантным отношением к представителям разных наций и народов и их культуре;
- навыками успешной межкультурной коммуникации, умением избегать коммуникативных помех и ошибок;

Должен демонстрировать способность и готовность:

Применять полученные знания на практике

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.09.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 42.03.02 "Журналистика (Периодическая печать)" и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 3 курсе в 6 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 48 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 0 часа(ов), лабораторные работы - 48 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 42 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 18 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 6 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Культурно-антропологические основы МКК. Искусство - зеркало культуры. Базовые категории культуры.	6	0	0	16	18
2.	Тема 2. Различие культур Востока и Запада. Концепция "ментальных программ" Г. Хофстеде	6	0	0	10	6
3.	Тема 3. Элементы коммуникации в контексте МКК (вербальные и невербальные средства общения).	6	0	0	12	9
4.	Тема 4. Социально-психологические аспекты МКК (восприятие, стереотип, предрассудок). Практика МКК и освоение чужой культуры (аккультурация, культурный шок, этноцентризм).	6	0	0	10	9
	Итого		0	0	48	42

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Культурно-антропологические основы МКК. Искусство - зеркало культуры. Базовые категории культуры.

Своеобразие художественной культуры стран классического Востока.

Система восточных цивилизаций. Типологические особенности искусства стран Азии. Специфика каждого региона-цивилизации: стержневая традиция, эстетические идеалы, иерархия видов искусств и др.

Лабораторная работа ♦ 1. Медиаобраз индо-буддийской культуры (на примере фильма Б. Бертолуччи "Маленький Будда").

Лабораторная работа ♦ 2. Тема времени в представлении режиссёров Запада и Востока (по киноальманаху "На десять минут старше").

Лабораторная работа ♦ 3. Особенности японского менталитета и эстетики в фильме Т. Китано "Куклы".

Лабораторная работа ♦ 4. Синтез искусств и традиции мусульманского Востока в фильме С.Параджанова "Ашик Кериб".

Лабораторная работа ♦ 5. Театральные традиции Азии.

Лабораторная работа ♦ 6. Живопись Китая.

Лабораторная работа ♦ 7. Татарская культура в контексте мусульманской цивилизации. Основные памятники культуры.

Лабораторная работа ♦ 8. Рецензия на спектакль театра Камала.

Тема 2. Различие культур Востока и Запада. Концепция "ментальных программ" Г. Хофстеде

Сущность культурных ценностей и их место в межкультурной коммуникации (МКК). Культуры "индивидуалистские" и "коллективистские".

Различие культур по их базовым категориям: время, жизненный ритм, пространство, информационные потоки. Различие "ментальных программ".

Лабораторная работа ♦ 9. Мой опыт общения с иностранцами.

Лабораторная работа ♦ 10. Занятие - экскурсия в мечеть.

Лабораторная работа ♦ 11. Анализ корпоративной культуры в контексте базовых категорий.

Тема 3. Элементы коммуникации в контексте МКК (вербальные и невербальные средства общения).

Вербальная коммуникация в межкультурном общении.

Языковая картина мира. Связь языка, мышления и культуры. Контекстуальность коммуникации. Стили общения.

Невербальные элементы коммуникации (пространственно-временные, пара- и экстралингвистические, кинесика, сенсорика, тактильные, хронемика). Различия интерпретации одних и тех же жестов в разных культурах.

Лабораторная работа ♦ 12. Вербальные средства межкультурного общения в журналистской практике.

Лабораторная работа ♦ 13. Значение невербалики в МКК.

Тема 4. Социально-психологические аспекты МКК (восприятие, стереотип, предрассудок). Практика МКК и освоение чужой культуры (аккультурация, культурный шок, этноцентризм).

Социально-психологические аспекты межкультурной коммуникации. Культурный шок. Стереотипы и предрассудки. Факторы, влияющие на восприятие. Ошибки атрибуции.

Лабораторная работа ♦ 14. СМИ как канал создания и распространения этностереотипов.

Лабораторная работа ♦ 15. Гендерные роли в аспекте культурных стереотипов на примере анализа фильма М. Наир "Свадьба в сезон дождей".

Лабораторная работа ♦ 7. Тема диалога культур на примере фильма С. Параджанова "Ашик Кериб".

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов / Под ред. А.П. Садохина. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002. - <http://www.twirpx.com/file/17522/>

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов / Под ред. А.П. Садохина. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002. - <http://www.twirpx.com/file/17522/>

Межкультурная коммуникация. Учебное пособие - http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/m_komm/index.php

Пиз А., Пиз Б. Язык телодвижений. Как читать мысли окружающих по их жестам - http://loveread.ws/view_global.php?id=2624

Словарь по межкультурной коммуникации: Понятия и персоналии -

http://books.google.ru/books?id=rXjLAAAAQBAJ&printsec=frontcover&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

Таблицы Г. Хофстеде - <http://www.cfin.ru/management/people/culture/Hofstede.shtml>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лабораторные работы	Лабораторные работы направлены на практическое освоение изучаемого материала. Они представляют собой лабораторную форму организации работы студента, при этом, лабораторные задания, выполняемые в условиях творческой лаборатории студентами, отличаются исследовательским творческим характером и позволяют формировать компетентности в различных областях журналистской деятельности. Для подготовки к лабораторным занятиям необходимо освоить ту проблематику и тему, которой посвящено определенное лабораторное занятие, ознакомиться с планом лабораторной работы, которую предстоит выполнять. Если в задании к лабораторной работе есть требования по решению задач, требующих предварительной подготовки - домашних заготовок, то необходимо так рассчитать свое время, чтобы подготовить этот домашний кейс к началу лабораторной работы.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа представляет собой такую форму образовательной деятельности студента, когда все виды заданий и дополнительных работ проводятся студентом самостоятельно без помощи преподавателя. При этом различают аудиторную (во время лекционных и практических занятий) и внеаудиторную самостоятельную работу. Она нацелена в данной дисциплине на освоение студентом самостоятельных действий по изучению методик креативности и применения этих методик в журналистской деятельности, то есть носит практико-ориентированный профессиональный характер. Поэтому все задания самостоятельной работы касаются анализа журналистской практики или/и профессиональной рефлексии. При выполнении заданий для самостоятельной работы ориентируйтесь на предложенные методики, которые прописаны в формулировках задач и лабораторных заданий. Они станут для вас ориентиром при планировании и осуществлении самостоятельной работы. Результаты самостоятельной работы по данной дисциплине учитываются при оценке практических занятий и могут быть добавлены в рейтинговый показатель работы студента.

Вид работ	Методические рекомендации
экзамен	Экзамен представляет собой форму отчетности по данной дисциплине, в ходе проведения которой комплексно проверяются теоретические знания, полученные студентом при освоении дисциплины, и практические навыки, которые вы приобрели в ходе занятий. Экзамен позволяет также проверить степень сформированности профессиональных компетенций, так как предполагает включение в вопросы заданий для выполнения. Экзамен проводится по вопросам, представленным в программе, которые размещены в билетах. Экзамен проводится в устной форме: студент готовится отвечать на выбранный им билет, выполняет предложенные задания, устно излагает свои ответы и решения. Экзамен оценивается из двух составных частей -- работы в семестре и ответа на билет, сумма оценок и составляет итоговый результат, который заносится в ведомость и зачетную книжку.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи;
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 42.03.02 "Журналистика" и профилю подготовки "Периодическая печать".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.09.01 Основы межкультурной коммуникации для
журналиста

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 42.03.02 - Журналистика

Профиль подготовки: Периодическая печать

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Основная литература:

Основная литература:

Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология : ценностно-смысловое пространство языка : учеб. по-собие. - М.: Флинта, 2010. - 144с. <http://znanium.com/bookread.php?book=203063>

Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т. Н. Персикова. - М.: Логос, 2011. - 224 с. - ISBN 978-5-98704-127-9.// <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=469331>

Теория и практика межкультурной коммуникации: Учебное пособие / Е.Н. Белая. - М.: Форум, 2011. - 208 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (обложка) ISBN 978-5-91134-493-1, 1000 экз.// <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=226335>

Дополнительная литература:

Дополнительная литература:

Гуськова, С. В. Культура речи журналиста. Практикум для студентов вузов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / С. В. Гуськова. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 97 с. - ISBN 978-5-9765-1679-3//<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=458087>

Речевая коммуникация: Учебник / О.Я. Гойхман, Т.М. Надеина. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: ИНФРА-М, 2006. - 272 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 5-16-002657-6, 3000 экз.// <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=109282>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.09.01 Основы межкультурной коммуникации для
журналиста

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 42.03.02 - Журналистика

Профиль подготовки: Периодическая печать

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.